



Центр "Петербургское Востоковедение"  
St.Petersburg Centre for Oriental Studies

**ПЕТЕРБУРГСКОЕ  
ВОСТОКОВЕДЕНИЕ**

**St.Petersburg Journal  
of Oriental Studies**

**выпуск 5  
volume 5**

Центр  
**"Петербургское Востоковедение"**

Санкт-Петербург  
**1994**

## Конференция "Россия и арабский мир: наука, культура, искусство" в библиотеке РАН

25—26 ноября 1994 г. в Библиотеке Российской Академии наук состоялась конференция "Россия и арабский мир: наука, культура, искусство", организованная Независимым русско-арабским культурным центром Санкт-Петербурга совместно с Библиотекой Российской Академии наук, при активном содействии Миссии Лиги арабских стран в России.

В конференции приняли участие сотрудники ряда научных и учебных учреждений Москвы и С.-Петербурга (Санкт-Петербургский государственный университет, Институт стран Азии и Африки при МГУ, Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН, Институт востоковедения и Санкт-Петербургский филиал Института востоковедения РАН, Библиотека РАН, Духовная академия, Институт живописи, скульптуры и архитектуры им. И. Е. Репина, Военный институт, Санкт-Петербургский институт холодильной промышленности, Российская Национальная библиотека), деятели арабской культуры, представители мэрии Санкт-Петербурга.

Конференцию открыла зам. Директора БАН по научной работе М. А. Шапарнева, с приветственным словом к участникам конференции обратились посол Миссии Лиги арабских стран в России г-н Муханна Дурра, директор Государственного Эрмитажа М. Б. Пиотровский, гл. советник мэрии С.-Петербурга В. С. Яхья, от оргкомитета конференции — генеральный директор НРАКЦ Петербурга Хамуд Назим.

В докладах и сообщениях участников конференции рассматривались вопросы истории и современного состояния изучения арабского языка и культуры в России (Э. Н. Мишуров, А. Г. Белова, А. А. Богданов, А. А. Долинина, М. С. Киктев, О. И. Редькин, Яфия Юсиф, Т. Н. Лебединская), исследования книжных и рукописных фондов (Н. Н. Дьяков, И. В. Герасимов, Г. З. Пумпян), проблемы перевода русской и арабской классики (Абу Бекр Юсеф, О. Б. Фролова, Г. П. Боголюбова), исследования источников по истории России и арабских стран (М. А. Роднонов, О. Г. Большаков, Д. Месхидзе), особенности религиозных культурных и деловых контактов между Россией и арабскими странами на современном этапе и в историческом плане (аль-Машта Джалаль, В. В. Овсянников, о. Августин (Никитин)).

Независимый русско-арабский культурный центр Петербурга, по инициативе которого проводилась конференция, был

создан 10 июля 1992 г. Центр объединяет деятелей науки и культуры, представителей деловых кругов — граждан России и арабских стран, и ставит своей целью расширение и укрепление культурных связей между народами России и арабских стран, взаимное обогащение культур, создание для этого необходимых условий. В задачи центра входят: пропаганда культурного наследия арабского мира, содействие изучению арабской истории и культуры, арабского языка, развитие контактов в области науки, образования и культуры. Ранее центром были проведены конференция "Россия и Палестина", выставка "Арабский мир на берегах Невы".

Библиотека РАН, совместно с центром принимавшая участие в организации конференции, обладает фондом книг, журналов и газет на арабском языке, который находится в специализированном отделе литературы стран Азии и Африки.

В отделе ведется большая библиографическая работа, способствующая изучению арабского мира в России. Так, помимо каталогов периодических и справочных изданий по странам Азии и Африки, включающим материалы по арабскому Востоку, подготовлены к печати "Указатель трудов Российского Палестинского общества" (вм. с отделом БАН при ПФ ИВ РАН), библиографический указатель "И. Ю. Крачковский" (вм. с РНБ). Имеются предпосылки для научно-библиографической работы по арабским странам в рамках темы "Россия и Восток".

В русле научной работы отдела по проблемам исследования и комплектования книжных, рукописных и архивных фондов на восточных языках и по востоковедению, изучения библиографической и издательской деятельности в странах (в частности, о текущей и ретроспективной библиографии арабских стран, издательском деле и средствах массовой информации в арабских странах Африки, исследование отдельных источников и первоисточников).

### Оргкомитет конференции

\*\*\*

20 и 22 декабря 1993 г. проходила XVI ежегодная сессия петербургских арабистов, приуроченная к 175-летию Азиатского музея — СПб ФИВ РАН. Было подготовлено и прослушано 20 докладов, охвативших главные направления арабистики, в которых плодотворно работают ученые Восточ-

## Научная жизнь: события, конференции, проекты

ного факультета СПбГУ и СПб ФИВ РАН\*.

Преимущественная тематика конференции — арабские источники о Восточной Европе — традиционна для петербургской арабистики. По этому направлению исследований было заслушано 4 доклада. А. Б. Халидов, зав. сектором Ближнего Востока СПбФ ИВ РАН, доктор филологических наук, выступил с докладом "Христианин Френ — исследователь Ибн Фадлана", в котором подчеркнул заслуги Френа как первого издателя "Путешествия" Ибн Фадлана, уникального памятника средневековой арабской географической литературы. По докладу А. Б. Халидова выступила А. А. Долинина, уточнившая место ссылки А. П. Ковалевского, первого переводчика "Путешествия" Ибн Фадлана на русский язык; О. Б. Фролова рассказала в связи с докладом о путешествии на Камазах (при поддержке завода Камаз) группы энтузиастов в 1989—90 гг. по маршруту Ибн Фадлана от Мерва (Мары) до Казани (Булгара), и о фильме, запечатлевшем это путешествие.

Доктор исторических наук, главный научный сотрудник сектора Ближнего Востока СПб ФИВ РАН О. Г. Большаков в докладе "Сведения ал-Идриси о восточнославянских землях" на основании сопоставления карт и текста ал-Идриси показал зависимость карт района Причерноморья и бассейна Днепра от текста соответствующих разделов и предложил несколько новых отождествлений русских городов на карте ал-Идриси.

С. Г. Кляшторный, зав. сектором тюркологии и монголоведения, канд. ист. наук, в докладе "Об одном болгарском титуле у Ибн Фадлана" предложил интерпретировать один из неясных болгарских титулов Ибн Фадлана как "сокольничий".

Доцент, канд. филол. наук Т. Н. Лебединская прочла доклад "Киевская Русь в арабских источниках (по украинским публикациям)". Была представлена интересная информация, но авторская позиция осталась неясной; взгляды украинских ученых излагались некритично.

В рубрике "Рукописи из собрания Азиатского музея" доктор ист. наук Е. Н. Мещерская и реставратор Н. М. Бровенко (СПб ФИВ РАН) прочли совместный доклад "Сирийские фрагменты коллекции Н. Н. Кроткова (к истории рукописного собрания Института востоковедения)". Н. М. Бровенко рассказал об опыте реставрации рукописных фрагментов из

Турфанской коллекции, а Е. Н. Мещерская представила новые итоги отождествления и интерпретации текстов.

Е. А. Резван, ст. научный сотрудник сектора Ближнего Востока, и сотрудник того же сектора А. К. Аликберов в совместном докладе "Источниковедческие проблемы изучения мамлюкского военного трактата "Китаб ал-махзун" рассказали об изучении иллюстрированной рукописи трактата и предложили проект ее критического издания с учетом других списков из европейских собраний.

Канд. техн. наук А. Н. Вейраук (Политехнический университет) прочел доклад "Зул-л-факар: традиция и реальность (к вопросу о сакральном оружии в исламе)". Автор изучил описания материала и внешнего вида меча и пришел к выводу, что его конструкция допускает возможность использования данного меча в качестве боевого холодного оружия.

Тематика средневековой арабской историографии была представлена следующими докладами:

О. Б. Фролова, доктор ист. наук, зав. кафедрой арабской филологии восточного факультета СПбГУ, выступила с докладом "Ибн ал-Асира как историк и космограф", в котором осветила малоизученные аспекты мировоззрения Ибн ал-Асира. По этому докладу выступили А. Б. Халидов, О. Г. Большаков, А. А. Долинина, заинтересовавшиеся трактовкой именно естественно-научных взглядов и интересов Ибн ал-Асира.

И. Б. Михайлова, ст. научный сотрудник сектора Ближнего Востока, канд. ист. наук, в своем докладе проанализировала источники "Китаб ал-вузара", Хилала ас-Саби'.

Истории арабов были посвящены пять выступлений. Этническая история арабов в процессе их переселения в Северную Африку была воссоздана в докладе зав. сектором Африки НИИ МАЭ РАН (Кунсткамера) В. В. Матвеева "Этнический аспект завоевания Северной Африки". А. Б. Халидов отметил четкость формулировок и то, что докладчик в изучении темы продвинулся дальше западных ученых.

С. Б. Чернецов, ведущий научный сотрудник того же сектора, выступил с докладом "Влияние джихада в XVI в. на судьбы мусульманской государственности на Африканском Роге". Докладчик проанализировал объективные социально-экономические условия, в которых султанат Адаль вел джихад, а также деяния имама Ахмада и их значение. С. Б. Чернецов пришел к выводу, что джихад, вдохновляемый имамом Ахмадом, ослабляя светскую мусульманскую власть, не способствовал в то же время созданию идеального теократического мусульманского государства, о чем мечтал имам Ахмад. Более того, джихад

\* Протоколы сессии были любезно предоставлены С. А. Французовым, с участием которого подготовлен данный материал.

привел в результате к упадку и исчезновению развитой мусульманской государственности на Африканском Роге.

*П. А. Грязневич*, ведущий научный сотрудник сектора Ближнего Востока, в докладе "К истории денежного обращения в Древнем Хадрамауте" рассказал о кладе бронзовых монет, раскопанном Советско-Йеменской экспедицией. Это первая находка бронзовых монет Хадрамаута, которые прежде не были известны науке. На примере этих монет *П. А. Грязневич* затронул проблему своеобразия денежного обращения в Южной Аравии и Хадрамауте в древности. Доклад вызвал неподдельный интерес аудитории. В выступлении по докладу *А. Г. Лундин* отметил безусловное научное значение находки в Хурайхе и большой личный вклад *П. А. Грязневича* в интерпретацию не всегда четких монетных изображений и монетных легенд.

Сотрудник сектора Ближнего Востока, канд. ист. наук *С. А. Французов* выступил с докладом "Сказание о патриархе Ламехе в южноаравийской традиции и в мидрашах". Автор установил, что замена языческих культов монотеизмом в конце IV в. н. э. одним из своих следствий имела замещение реального исторического предания легендарным, основанным на Библии и околобиблейских источниках. Результаты этого процесса нашли отражение в ранней мусульманской историографии, в которой аггидические сюжеты трансформированы в духе локальных преданий. Доклад вызвал отклик аудитории. *П. А. Грязневич* отметил новаторство автора в постановке проблемы. В связи с докладом *С. Б. Чернецов* высказался по вопросу о роли монотеизма в формировании государственности, *А. Г. Лундин* — о раннем йеменском иудаизме.

*М. А. Родионов*, зав. сектором Юго-Западной и Южной Азии НИИ МАЭ РАН, доктор ист. наук, представил доклад "Первая политическая касыда в Хадрамауте. Текст как источник устной традиции". Докладчик показал, каким образом политические события, связанные с британским проникновением в Хадрамаут, отражались в устном народном творчестве. Особый интерес представляли выводы докладчика о том, что современная тематика облекалась в традиционную форму поэтического соотнесения.

На сессии были представлены и исследования по истории арабской литературы. *А. А. Садыкова*, канд. филол. наук, и. о. доцента Северо-Западного кадрового центра в докладе "Средневековые повести о поэтах-бедуинах в антологии Ибн Кутайбы "Книга о поэзии и поэтах" (IX в.) продолжила тему своего кандидатского исследования повестей о поэтах-влюбленных.

*К. О. Юнусов*, доцент кафедры арабской филологии восточного факультета

СПбГУ, посвятил свой доклад "К вопросу о переоценке ценностей" актуальной проблеме формирования принципиально новых критериев в оценке новоарабской литературы. Прежний подход к творчеству современных арабских писателей страдал политической ангажированностью и не давал возможности выявить реальное содержание литературного процесса в регионе. Эти проблемы *К. О. Юнусов* показал на материале творчества *И. Абд ал-Куддуса*. По докладу выступили *О. Б. Фролова*, воспроизведившая оценки произведений писателя в арабской критике, и *А. А. Долинина*, изложившая свой взгляд на актуальные проблемы изучения современных тенденций в новоарабской литературе.

Историография арабистики была представлена докладом *Г. З. Пумпян*, зав. отделом литератур стран Азии и Африки библиотеки РАН. Она осветила тематику публикаций Палестинского общества.

В докладе *А. А. Долиной*, доктора филол. наук, профессора кафедры арабской филологии восточного факультета СПбГУ "Из истории создания библиографии трудов *В. В. Бартольда*" на материале переписки *И. Ю. Крачковского* с *И. И. Умниковым* восстановлены история подготовки к публикации полной библиографии трудов *В. В. Бартольда* и идеологические причины, помешавшие ее своевременному изданию.

На сессию были также вынесены доклады по смежным историко-филологическим дисциплинам. Историкографический аспект проблемы происхождения алфавитного письма рассмотрел *А. Г. Лундин*, ведущий научный сотрудник сектора Ближнего Востока СПб ФИВ РАН, доктор ист. наук, в докладе "Новые работы о происхождении алфавита".

Научный сотрудник того же сектора, канд. ист. наук *О. М. Чунакова* в докладе "Цветовая символика в пехлевийских текстах" показала наличие в зороастризме общей для индоевропейцев символика белого, красного, черного цветов.

**Ермакова Т. В.**

## KANSAS QUMRAN PROJECT

In the early 1960's, *Dr. Fred E. Young*, Professor of Old Testament at Central Baptist Seminary in Kansas City, Kansas, began a bibliography of everything in print on or about the Dead Sea Scrolls. This includes everything such as newspaper stories, peri-